



## **Gebruikers handboek van TRANSCRIPTION AID® V. 5:**

*"Intelligente" en plezierige correctie van Dragon NaturallySpeaking® transcripties voor de typiste(\*)*

### **1. INTRODUCTIE**

### **2. TEVOREN TE MAKEN PRAKTISCHE OVERWEGINGEN VOOR DE WERKWIJZE**

#### **2.1. Werken met een secretaresse**

#### **2.2. Werken zonder een secretaresse**

### **3. INSTALLATIE HANDLEIDING**

#### **3.1. Compatibiliteit**

#### **3.2. Installatie proces**

### **4. SNEL STARTERS HANDLEIDING**

#### **4.1. Correctie of Dragon NaturallySpeaking® Professional transcripties en verbetering van de Spraakbestanden van de auteur**

##### **4.1.1. Taken van de auteur**

- a) Stel de juiste opties in voor Dragon NaturallySpeaking® Professional
- b) Maak de ".\*dra" bestanden aan en slaan ze op wanneer u de transcriptie afsluit
- c) Stuur zowel het transcript (document) als het dictaat ("\*.dra" geluidsbestand) op naar de typiste
- d) Verstuur het spraak bestand van de auteur die dicteert naar de typiste

##### **4.1.2. Taken van de secretaresse**

- a) Kopieer het spraakbestand van de auteur die dicteert naar de lokale werkplek (in een netwerk)
- b) Open het transcript van het dictaat dat gecorrigeerd moet worden en ook het spraakbestand van de auteur die dicteert
- c) Kies de taal van de weergave voor het venster van Transcription Aid® en de meest handige correctie methode ( onder 'corrigeer/verbeter')

- d) Lees de transcriptie terwijl u het dictaat van de auteur afspeelt, om eventuele foute herkenningen op te sporen
- e) Corrigeer de foutief herkende stukken die u ziet
- f) Kopieer het spraakbestand van de auteur terug naar de originele locatie (in het netwerk)

## **4.2. Transcriptie en correctie van spraak opnames en verbetering van de spraakbestanden van de auteur met de professional en Preferred versie van Dragon NaturallySpeaking®**

### **4.2.1. Taken van de auteur**

### **4.2.2. Taken van de secretaresse**

---

*(\*) dit gebruikers handboek is beschikbaar in Engels, Frans, Duits en Spaans op de installatie CD (Adobe Pdf formaat). Voor 15 minuten durende multimedia presentatie in dezelfde taal en gebaseerd op dit gebruikers handboek kunt u ook op de cd kijken of op: <http://www.transcriptionaid.net/multimedia/index.php>*

## 1. INTRODUCTIE

Transcription Aid® stelt gebruikers van Dragon NaturallySpeaking® in staat zijn zich te concentreren op hun dictaat in elke gewenste tekstverwerker, terwijl alle andere (en in het algemeen moeizame) taken die meestal geassocieerd worden met spraakherkenning (zoals de correctie van foutief herkende stukken, verbetering van de spraakbestanden voor hogere nauwkeurigheid, de werking van het document en opmaken, etc. ) aan hun secretaresse wordt overgelaten. Enkele andere unieke en onovertroffen eigenschappen zijn:

- a) Integreert het voor de secretaresse bekende voetpedaal (VEC of Grundig) aan de Dragon motor, om snelle correctie van transcripties mogelijk te maken.
- b) Corrigeert 1-5 woorden “achterwaarts“ na het afspelen van het transcript (in tegenstelling tot de “anticiperende” correctie met Dragon, die een grote opmerkzaamheid vereist om op het juiste moment de knop “Spellen” in te drukken, direct nadat u het foutief herkende hoort, om er dan heel vaak alleen maar achter te komen, dat in plaats van het gewenste stuk de volgende zinsnede is geselecteerd!).
- c) Navigeren door de “keuzelijst” en opnieuw afspelen van het foutief herkende stuk met het voetpedaal binnen het “Spellen”-venster van Dragon, zelfs als de “Spellen” knop grijs is.
- d) “Snelle correctie “ modus stelt u in staat direct te corrigeren en deels te “leren”, zelfs zonder het spellen venster van Dragon te gebruiken, voor tamelijk accurate Spraakbestanden!
- e) Met een enkele klik automatisch het formaat converteren (.dss of.ds2) en transcriptie van een ongelimiteerd aantal spraak opnames vanaf elke professionele Grundig voice recorder; zonder ze eerst te moeten downloaden en zonder dat enige extra software of driver geïnstalleerd hoeft te worden.

Een lijst met samenvattingen van de eigenschappen vindt u op:

<http://www.transcriptionaid.net/comparative/index.php>

## 2. TEVOREN TE MAKEN PRAKTISCHE OVERWEGINGEN VOOR DE WERKWIJZE

Er zijn twee methodes om Transcription Aid® te gebruiken:

### 2.1. Werken met een secretaresse

Het grootste voordeel van het gebruik van Transcription Aid® is het toepassen van het principe van het “verdelen van werk” tussen de auteur en de typiste, om de productiviteit te verhogen: de auteur dicteert alleen maar, terwijl de typiste zorg draagt voor alle pijnlijke taken die normaliter met spraakherkenning geassocieerd worden. Als de spraakbestanden van de auteur die dicteert al redelijk goed zijn, kan het zelfs prettiger en productiever zijn om de dictaten alleen maar op te nemen (bijvoorbeeld, met de bureau tafel microfoon TableMike™ en een goede digitale opname toepassing of een van de ondersteunde Digitale recorders) en ook het transcriptie proces over te laten aan de typiste, die werkt met Transcription Aid®. Deze methode is in het bijzonder efficiënt bij gebruik van Grundig digitale recorders, aangezien die nu volledig ondersteund worden door Transcription Aid® zonder enige extra toe te voegen driver of software - zie alinea e) hierboven.

Start in beide gevallen met het opzetten van een gedeelde map, bijvoorbeeld met de naam “gemeenschappelijke transcriptie elementen” die u ergens op het netwerk van de server plaatst. Daarheen/daarvan kopieert u: de spraakbestanden van de auteur die dicteert, de transcripties en/of spraak opnames. Anders zal de typiste niet in staat zijn om ze te ‘kopiëren naar/vanuit’ en te werken wanneer de pc van de auteur die dicteert uitgeschakeld is.

Wat betreft de spraakbestanden van de auteur: dit ‘kopiëren naar/vanuit’ is niet strikt noodzakelijk, wanneer gebruik wordt van de “Roaming” toepassing van Dragon NaturallySpeaking® (lees dit gebruikers handboek voor details).

Maar bij die methode moet de typiste zich vanzelfsprekend onthouden van het verbeteren van de spraakbestanden, wanneer die gebruikt worden door de auteur.

## **2.2. Werken zonder secretaresse**

Veel gebruikers hebben het heel nuttig gevonden om Transcription Aid® op hun pc's die Dragon NaturallySpeaking® draaien, om zo de correctie van hun eigen transcriptie is met Transcription Aid® uit te voeren, wat extra functionaliteit toevoegt. Bijvoorbeeld: snel navigeren en afspelen van het transcript, snelle toegang tot het Dragon ‘Spellen’ venster met een voetpedaal, op meerdere niveaus uitvoeren van “ongedaan” en “opnieuw” acties, meerdere spraakopnames als groep converteren van formaat en transcriberen (uitschrijven), etc.

## **3. INSTALLATIE HANDLEIDING**

### **3.1. Compatibiliteit**

***Transcription Aid® v. 5 is compatibel met Dragon NaturallySpeaking® versies 9 en 10, Preferred, Professional, Medisch en Juridisch en ook met Windows XP®, Windows Vista® en Citrix® Presentation Manager v. 4.5 (alleen de Corporate versie van Transcription Aid® met een serieel voetpedaal). Het werkt ook met Dragon “Roaming” spraakbestanden en het nieuwste Microsoft Word® 2007 ‘xdoc’ bestandsformaat.***

Maar met de goedkopere Preferred versie van Dragon NaturallySpeaking® ***is het alleen maar mogelijk om spraakopnames één voor één automatisch te transcriberen en te corrigeren vanaf elk ondersteund spraak opnameapparaat***, als ze tenminste getranscribeerd worden voordat ze afgesloten worden. Dit betekent, een uitgestelde correctie van transcripties en geen transcriptie en correctie van meerdere bestanden “als groep”, omdat de Preferred versie niet in staat is het dictaat (\*.dra geluidsbestand) van de auteur -dat gemaakt wordt bij de transcriptie- op te slaan, voor naderhand afspelen.

De volgende PC Specificaties zijn noodzakelijk:

- Intel Pentium IV, Duo Core, Duo Core 2 of AMD equivalent, 1 Gigahertz (GHz) computer of hoger (2.4 GHz voor Pentium IV en 1.6 GHz voor Duo Core worden aanbevolen)
- 512 Megabytes toegewezen RAM geheugen, alhoewel 1 Gigabyte (GB) of meer ten stelligste wordt aanbevolen, speciaal in het geval Vista® wordt gebruikt

- Een USB VEC of Grundig voetpedaal (of serieel wanneer gebruik gemaakt wordt van Citrix®), alhoewel de applicatie nu ook werkt zonder voetpedaal (met de muis en sneltoetsen)
- Ofwel de TableMike™ met een goede digitale opname programma of enig ander ondersteund spraak opnameapparaat, voor het aanmaken van spraak opnames die getranscribeerd moeten worden.

### 3.2. Installatie Proces

Installeerde volgende programma's op de pc van uw typiste:

- Dragon NaturallySpeaking® Professional Series (Professional, Juridisch of Medisch) of eventueel Preferred (controleer de beperkingen daarvan in punt 3.1. hierboven)
- de Voice recorder software die u van plan bent te gebruiken voor het downloaden en het converteren van het formaat van de opnames die getranscribeerd moeten worden (niet noodzakelijk met Grundig professional apparaten, die direct ondersteund worden door Transcription Aid® zonder enige extra software of driver – werkelijke “plug and play”)
- USB VEC of Grundig voetpedalen kunnen gebruikt worden met Transcription Aid®.

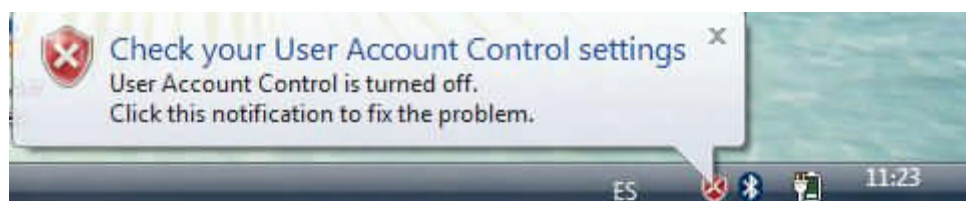
Om Transcription Aid® (alsook Dragon NaturallySpeaking®) met succes te kunnen installeren onder Windows XP® **dient u zich ervan te vergewissen dat u onder Windows aangemeld bent als gebruiker met volledige administor rechten. Bovendien moet u, al u gebruik maakt van Windows Vista®, de volgende instellingen op 'Uit' zetten:**

- uw Vista® 'Gebruikers Account Controle' (UAC) 'Uit' (u vindt dit onder Controle Paneel — configuratiescherm Ouderlijk toezicht —gebruikersaccounts)
- uw Vista® 'Preventie van gegevens uitvoering (DEP)'.

Om Transcription Aid® te installeren met volledige administrator rechten, selecteert u het bestand “Setup.exe” en klikt erop met rechts. **Kies 'Uitvoeren als administrator' en volg de procedure.** Als u geen volledige Administrator rechten heeft, moet u uw gebruikers Account aanpassen of uw netwerkbeheerder vragen dat te doen.

**Normaliter zal de Transcription Aid® installatie deze twee veranderingen onder Vista® automatisch controleren en aanpassen als dat nodig is. Zorg ervoor dat u uw computer direct na de installatie opnieuw opstart.**

Let erop dat Vista® wanneer u de 'Gebruikers Account controle' uitschakelt, zal klagen bij iedere herstart. Dit is normaal en u hoeft zich daarover geen zorgen te maken.



We hebben ook gevonden dat:

- upgradering naar het laatste beschikbare Service Pack voor Microsoft Word®, of tenminste installatie van het SP2, noodzakelijk is als u van plan bent dit te gaan gebruiken met Dragon NaturallySpeaking®
- dicteren met Dragon in speciale Word® sjablonen met grafische afbeeldingen buiten de normale paginamarges, veroorzaakt normaliter problemen met het wegvallen van delen van het geluid wanneer de transcriptie wordt afgespeeld.

Na de installatie van al deze onderdelen maakt u een **ergens in het netwerk of op de server** een '**Gedeelde map** aan, **bijvoorbeeld met de naam "Gemeenschappelijke transcriptie elementen"** De spraakbestanden van de auteur die dicteert, Dragon transcripties en/of spraak opnames kunt u vandaar 'kopiëren naar/vanuit'.

Anders zal de typiste niet in staat zijn om ze te 'kopiëren naar /van' en te werken wanneer de pc van de auteur die dicteert uitgeschakeld is.

Wat betreft de spraakbestanden van de auteur: dit 'kopiëren naar/vanuit' is niet strikt noodzakelijk, wanneer gebruik wordt van de "Roaming" toepassing van Dragon NaturallySpeaking® (lees dit gebruikers handboek voor details).

Maar bij die methode moet de typiste zich vanzelfsprekend onthouden van het verbeteren van de spraakbestanden, wanneer die gebruikt worden door de auteur.

#### **4. SNEL STARTERS HANDLEIDING**

Transcription Aid® is het meest effectief wanneer u een van de twee volgende activiteiten aan de typiste delegeert:

##### **4.1. Correctie van Dragon NaturallySpeaking® Professional transcripties en verbetering van de spraakbestanden van de auteur**

###### **4.1.1. Taken voor de auteur**

Om zijn toverkunst te vertonen, heeft **Transcription Aid® niet alleen de transcriptie (document) nodig, die door de auteur op zijn of haar PC gemaakt is, maar ook het hiermee corresponderende dictaat (het \*.dra geluidsbestand)** dat alleen de Professional versie van Dragon NaturallySpeaking® automatisch zal aanmaken en opslaan (de Preferred versie zal het niet opslaan) wanneer de hiervoor vermelde transcriptie afgesloten wordt.

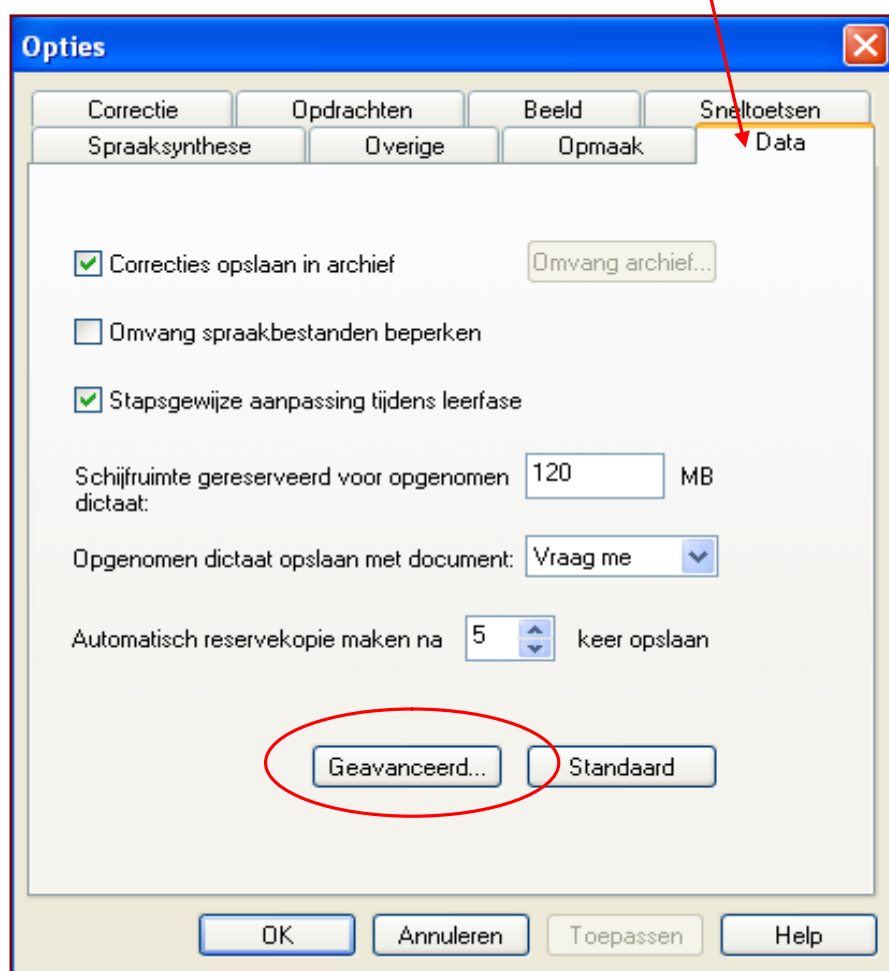
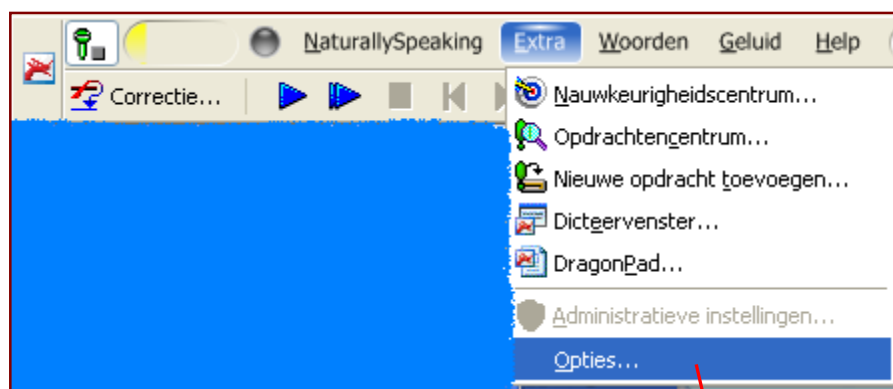
Dit wordt op de volgende manier gedaan:

###### **a) Stel de juiste Dragon NaturallySpeaking® Professional opties in**

Voor de juiste aanmaken van dit essentiële \*.dra geluidsbestand, moet **de auteur er zich van vergewissen** voordat hij begint te dicteren dat de volgende **Dragon NaturallySpeaking® Professional opties zijn ingesteld op 'Aan'** in haar of zijn eigen PC:

- 'Schijfruimte gereserveerd voor opgenomen dictaat' (een minimum waarde van 120 MB voor tenminste 40 minuten van onafgebroken afspelen van iedere transcriptie wordt aanbevolen)
- 'Opgenomen dictaat opslaan met document' (met de waarde 'vraag mij' of 'Altijd')
- 'Akoestische gegevens altijd behouden.

Dit wordt op de volgende manier gedaan:





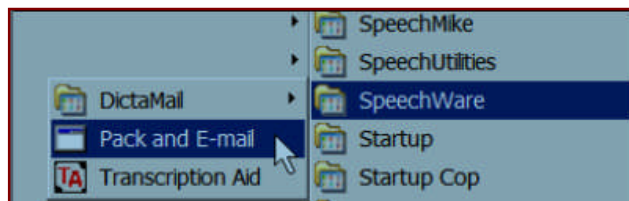
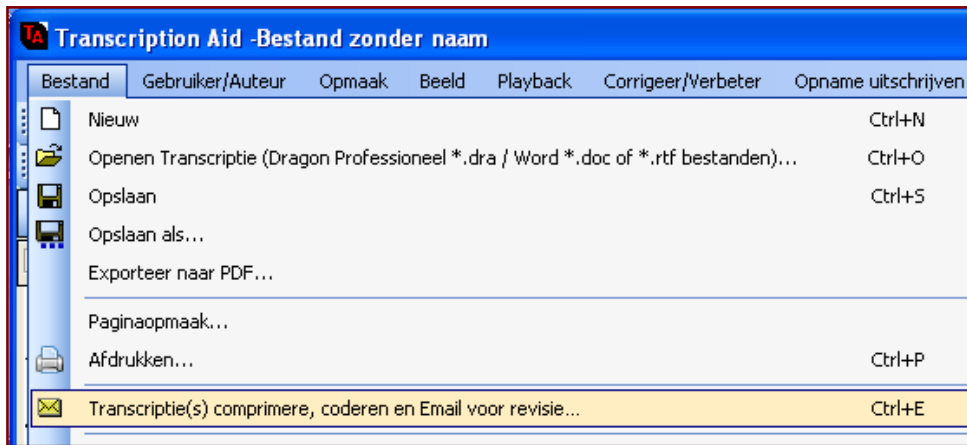
### b) Maak het ".\*dra" bestand aan en sla het op als u de transcriptie sluit

Dit wordt alleen door de Dragon NaturallySpeaking® Professional Editions (Professional, Medisch & Juridisch), automatisch gedaan wanneer de optie 'Opgenomen dictaat opslaan met document' ingesteld is op 'Altijd' of handmatig met de instelling 'Vraag me', wanneer ieder transcript opgeslagen wordt. Echter, als Dragon uiteindelijk het dictaat (\*.dra geluidsbestand) niet aanmaakt of opslaat, wanneer u direct in een Microsoft Word® document dicteert, dan moet **de auteur ervoor zorgen te upgraden naar het laatste beschikbare Service Pack (SP) van Word® en het transcript altijd ten minste tweemaal op te slaan**, bijvoorbeeld zoals dit:

- Op enig moment tijdens het dicteren moet het transcript expliciet opgeslagen worden ("Bestand" -- "Opslaan" of "Opslaan als...")
- Sluit het transcript wanneer het dicteren klaar is ("Bestand" -- "Sluiten") of sluit Word® zelf (sla het transcript een tweede keer op wanneer daar om gevraagd wordt).

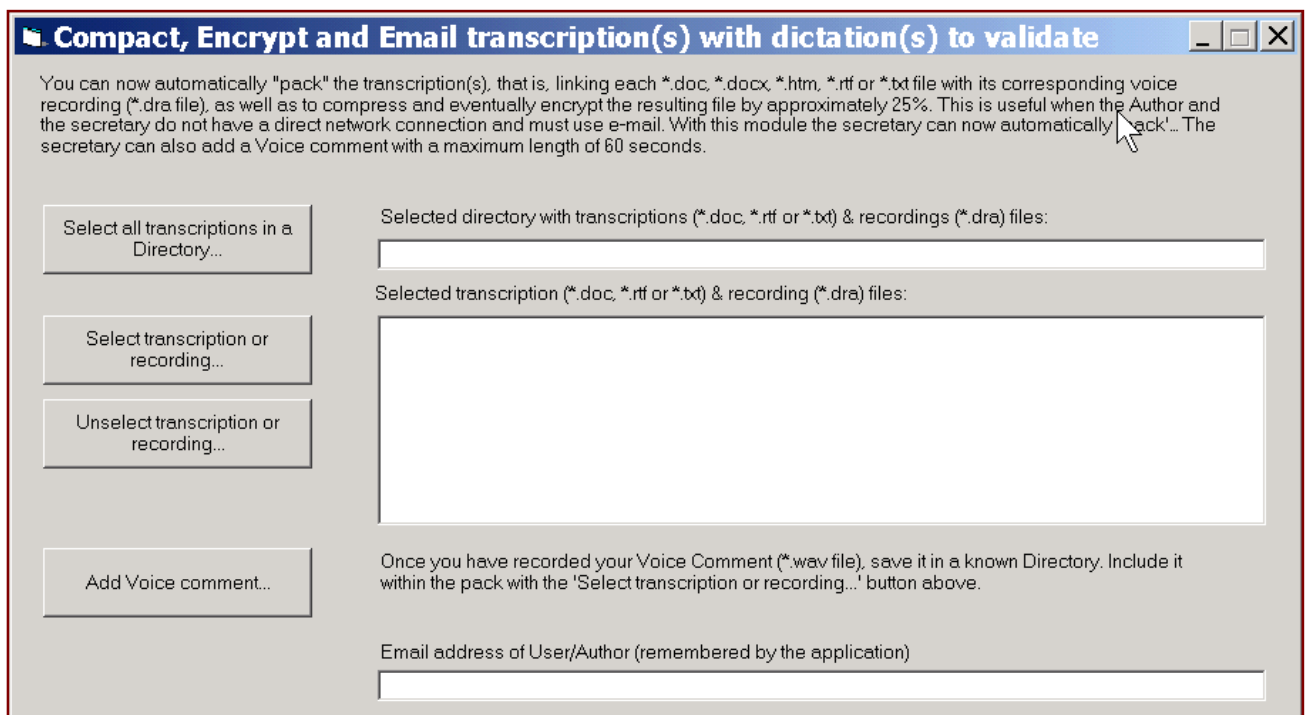
### c) Breng het transcript (document) en het dictaat (\*.dra geluidsbestand) over naar de typiste

Deze handeling kan makkelijk geïmplementeerd worden door ze op te slaan of te kopiëren/plakken in de "**Gemeenschappelijke transcriptie elementen**" gedeelde map (zie punt 3.2. hierboven). Echter, als de auteur niet verbonden is met de typiste jaar een lokaal netwerk, dan kan hij of zij een Internet verbinding gebruiken en de Transcription Aid® functie of module, 'Comprimeer, versleutel en Email transcriptie(s) met dictaat (en) voor revisie ...' (Ctrl+E sneltoets). Die is niet alleen binnen Transcription Aid® toegankelijk, maar ook buiten de toepassing, met de 'Inpakken en E-mail' externe module, op een van de volgende manieren:



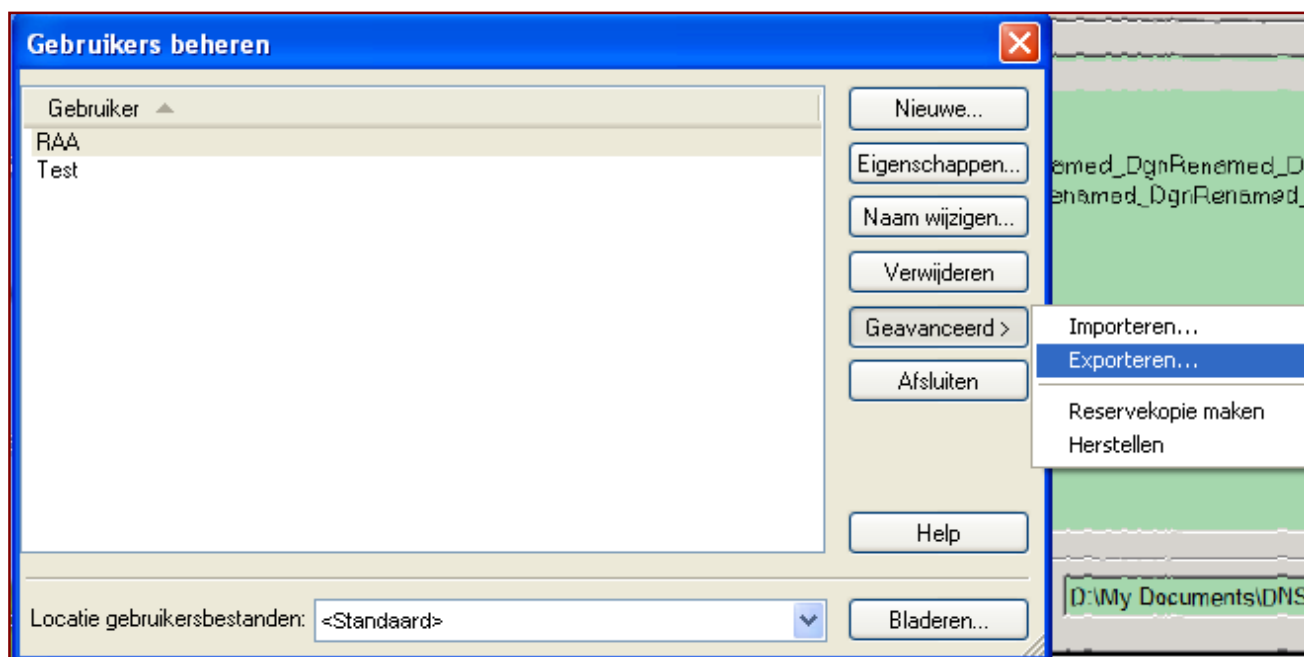
De voordelen van het gebruik van deze unieke functie of de externe module zijn:

- als u ofwel het transcript (document) ofwel het dictaat (\*.dra' geluidsbestand) selecteert, zal Transcription Aid® automatisch zorg dragen voor het opzoeken van het andere, als ze in dezelfde map aanwezig zijn, te zamen inpakken en comprimeren ("Zip"), om verzend tijd te besparen
- het is eenvoudig om meerdere bestanden en mappen als geheel met een enkele muisklik te selecteren
- het is zelfs mogelijk om een kort spraak commentaar met verwerkings instructies voor de secretaresse, typiste of transcript op te nemen en bij te voegen
- het gecomprimeerde "pakketje" kan zelfs versleuteld worden om een veilige verzending te garanderen.



#### d) Verstuur het spraakbestand van de auteur die dicteert naar de typiste

Deze handeling is geïmplementeerd in het 'Export...' commando van Dragon NaturallySpeaking® (klik op 'NaturallySpeaking' – 'Gebruikers beheren...' selecteer dat en klik op de 'Geavanceerd' knop en dan 'Export...') in de "Gemeenschappelijke Transcriptie Elementen" (zie punt 3.2. hierboven):



Eventueel kan de auteur ook direct kopiëren/plakken in de gedeelde map "Gemeenschappelijke Transcriptie Elementen". Normaliter is de plek om te zoeken naar het spraakbestand van de auteur die dicteert:

*"C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Nuance\NaturallySpeaking10\Users\"*

Hoe het ook zij, deze handeling behoeft slechts één keer te worden uitgevoerd, wanneer de auteur de transcriptie is niet zelf corrigeert. Terzijde, het is niet nodig wanneer de auteur een "Roaming" spraakbestand van Dragon NaturallySpeaking® heeft gemaakt en gebruikt (zie dit gebruikers handboek voor details). Maar bij die methode moet de typiste zich vanzelfsprekend onthouden van het verbeteren van de spraakbestanden, wanneer die gebruikt worden door de auteur.

#### 4.1.2. Taken van de secretaresse

De typiste moet de hierna volgende aaneensluitende handelingen of taken uitvoeren

##### a) Kopieer het spraakbestand van de auteur die dicteert naar lokaal

Dit moet **altijd gedaan worden met het menu 'Gebruikers/Auteurs' -- 'Kopiëren vanuit Gebruiker/Auteur' van Transcription Aid®**, om te voorkomen dat de Dragon 'Setup Audiowizard' meermalen moet worden doorlopen, zoals hieronder wordt uitgelegd...

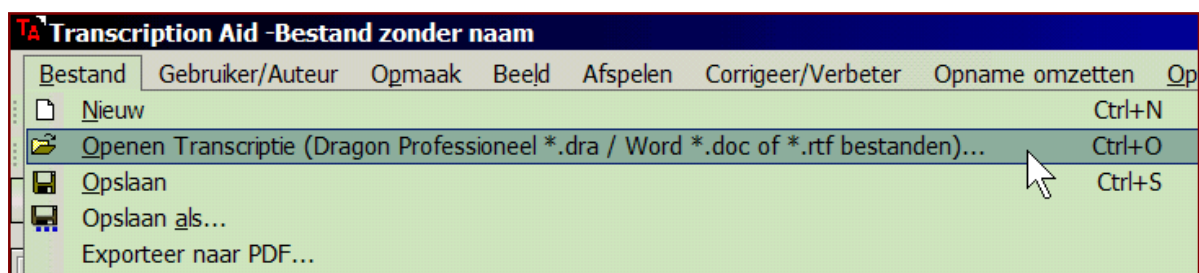


Normaliter is de plek om het spraakbestand van de auteur die dicteert op de pc van de typiste te plaatsen ook: "C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Nuance\NaturallySpeaking10\Users\"

Denk eraan, als de typiste dit 'Importeert...', met het corresponderende commando van Dragon NaturallySpeaking® (klik 'NaturallySpeaking' – 'Beheer gebruikers ...' selecteer dit en klik op de knop 'geavanceerd' en dan 'Importeer...'), of eenvoudigweg kopieert/plakt, in plaats van het hiervoor vermelde 'Kopiëren van gebruiker/auteur' menu, **dan zal zij of hij de 'Setup Audiowizard' elke keer moeten doorlopen**, indien Dragon vaststelt dat de geluidskaarten van de auteur die dicteert en de typiste verschillen! De 'Setup Audiowizard' moet in dat geval doorlopen worden door de typiste. Er is geen reden de auteur hiervoor te bellen.

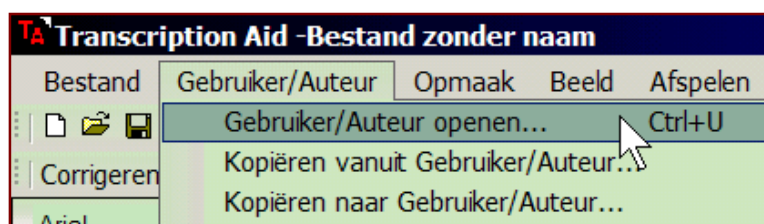
##### b) Open het transcript en dictaat dat gecorrigeerd moet worden als ook het spraakbestand van de auteur die dicteert

Dit kan allemaal tegelijkertijd gedaan worden met het Transcription Aid® menu 'Bestand' - 'Openen Dragon dictaat en transcriptie...' Of de sneltoets 'Ctrl+O':



Later op dat **het transcript ( document), het corresponderende dictaat (\*.dra' geluidsbestand) alsook de lokale kopie van het spraakbestand van de auteur die dicteert allemaal tegelijk en meteen geopend moeten worden**. Dit neemt een beetje tijd, afhankelijk van de processorsnelheid van de computer. In tegenstelling tot de ingebouwde DragonPad, **is Transcription Aid® in staat met Microsoft Word® gemaakte \*.doc' and \*.xdoc' transcripties direct te openen, zelfs als zij logo's en**

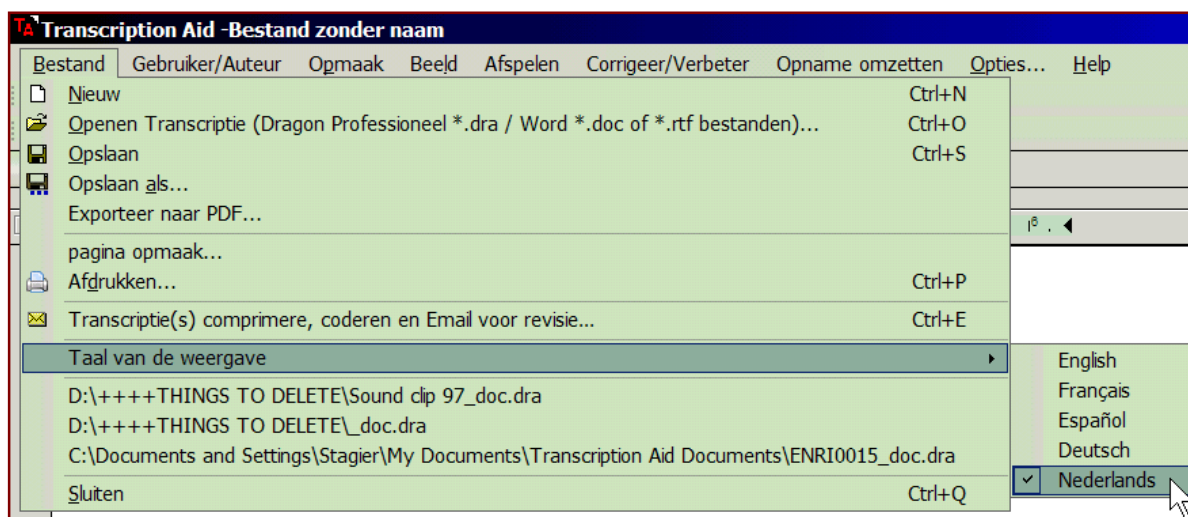
**afbeeldingen bevatten.** Tenslotte is het, in geval van problemen, ook mogelijk het spraakbestand van de dicerende auteur handmatig te openen/activeren met het menu 'Gebruiker/Auteur' – 'Gebruiker/Auteur openen...' of de sneltoets 'Ctrl+U':



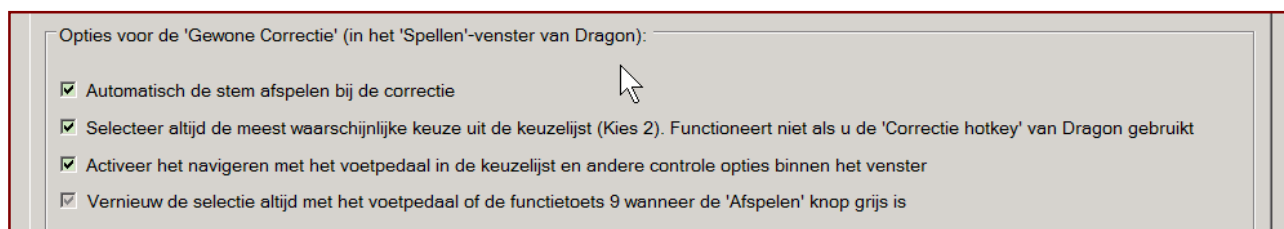
Als het spraakbestand van de auteur niet beschikbaar is op de lokale harde schijf van de typiste, dient u het te kopiëren vanuit de gedeelde folder " gemeenschappelijke transcriptie elementen" met het menu " 'Gebruiker/Auteur' - 'Kopiëren vanuit Gebruiker/Auteur' zoals uitgelegd is in punt 4.1.2. a) hierboven.

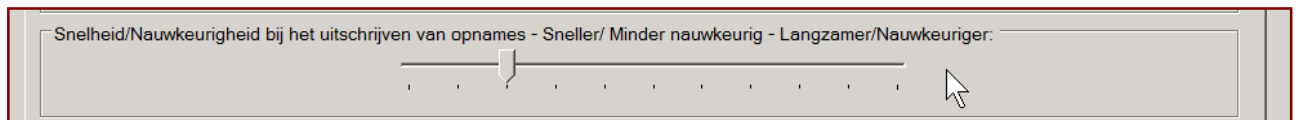
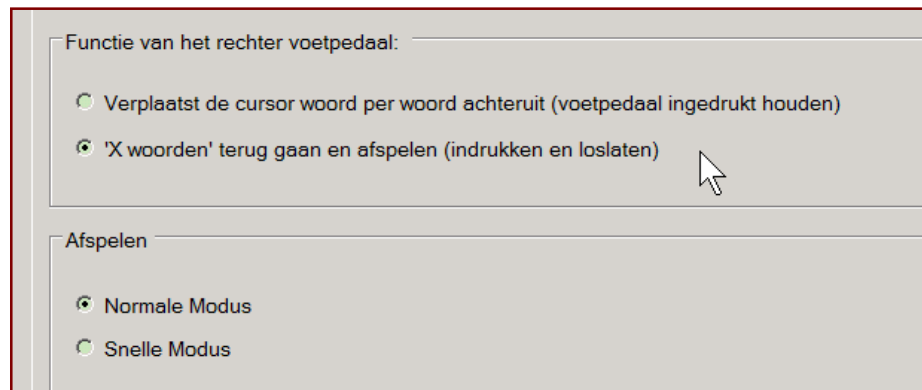
**c) Kies de taal voor het venster van Transcription Aid® en de meest geschikte optie voor correctie**

Dit wordt gedaan met het commando 'Bestand'- 'Taal van de weergave'



Het menu 'Opties' kan ook worden gebruikt. Let op de opties die in de volgende vensters gekozen zijn, omdat deze heel nuttig kunnen zijn om de productiviteit van de typiste te vergroten





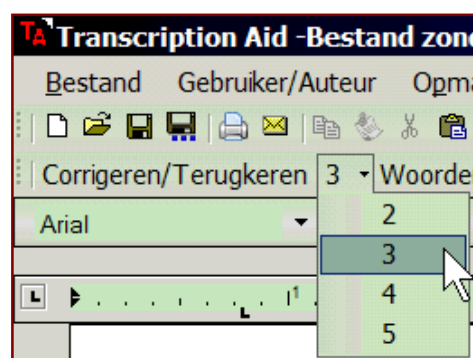
De optie 'Snelheid/Nauwkeurigheid...' wordt gebruikt om de herkennings nauwkeurigheid te verhogen, bij transcriptie van spraakopnames vanaf enig ondersteunend apparaat, als er een krachtige PC (tenminste 2.4 Ghz Intel Pentium IV of 1.6 GHz Duo Core) beschikbaar is.

#### **d) Lezen van de transcriptie terwijl u het dictaat van de auteur afspeelt om eventuele foute herkenningen op te sporen**

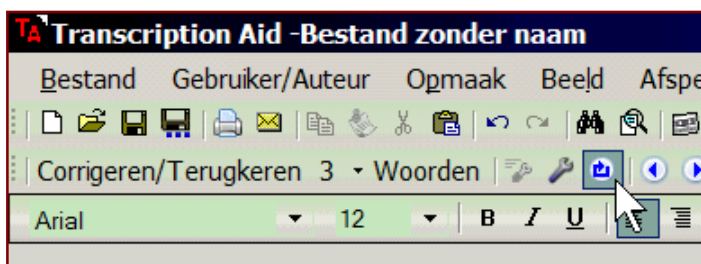
Dit wordt het meest effectief gedaan door gebruik te maken van een ondersteund (VEC of Grundig) voetpedaal, zoals dat aangegeven wordt in de voetpedaal werkbalk onderin het scherm. Bijvoorbeeld, bij gebruik van het USB VEC model:

- druk continue op het middelste deel om het transcript vooruit af te spelen (naar rechts)
- druk continue op het rechter deel om de aanwijspijl automatisch woord voor woord terug (links) te laten gaan in het transcript
- druk eenmaal op het linkerdeel om het Dragon 'Spellen' wenst te openen om het transcript te corrigeren en tegelijkertijd het spraakbestand van de auteur te verbeteren.

Let op dat indien de optie ' X woorden terugspoelen en afspelen (indrukken en loslaten)' actief is - zoals getoond in alinea c) hierboven, een keer drukken op het rechter deel van het VEC voetpedaal de aanwijspijl X woorden terug laat gaan en ze automatisch afspeelt. Het aantal woorden kan ingesteld worden met het volgende pop-up menu:



Bovendien kan de typiste ook de muis of de overeenkomende functietoets (F3) gebruiken om te klikken op de corresponderende terugspoelen en afspelen knop:

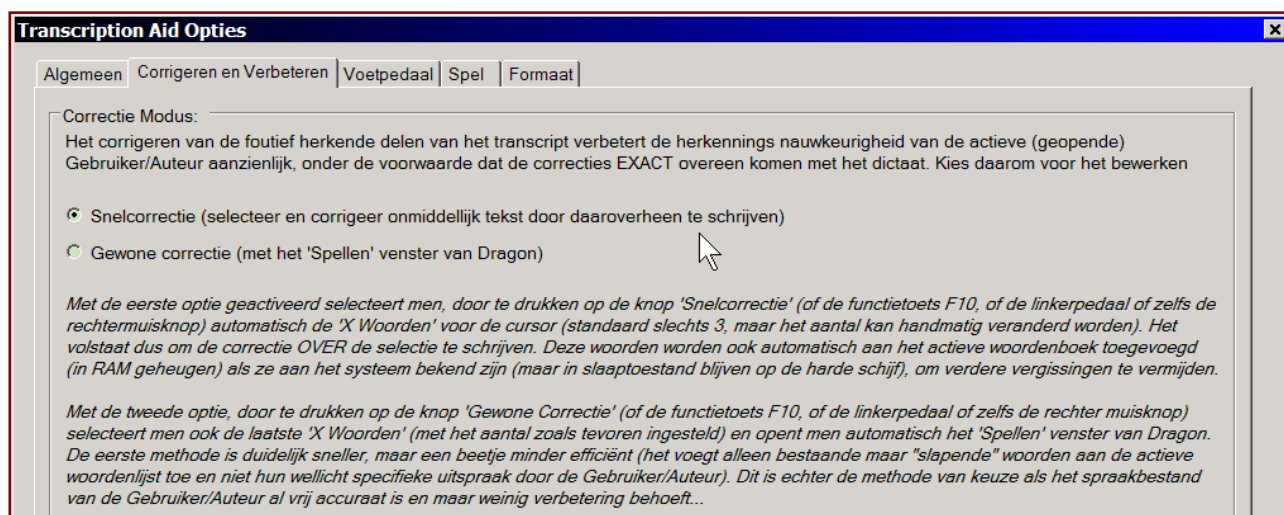


#### e) corrigeerden opgespoorde foutief herkende woorden

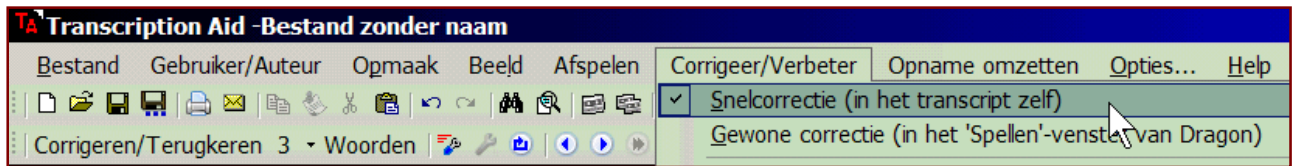
De typiste heeft nu twee keuzemogelijkheden :

- **‘Snelle correctie’**, die geeft snel resultaat door het invoeren van de correcties **direct met het toetsenbord in het transcript en daarbij deels ook het actieve spraakbestand van de dicerende auteur voor verdere nauwkeurigheid te verbeteren**, zonder de afspelen mogelijkheid van het dictaat ook maar enigszins te beschadigen!
- **‘Gewone correctie’**, die geeft langzamer resultaat, door te corrigeren **terwijl het actieve spraakbestand volledig verbeterd wordt, door de correcties met het toetsenbord niet in het transcript aan te brengen maar in het speciale Dragon ‘spellen’ venster**.

De eerste optie kan geactiveerd worden door ofwel te voren (met het ‘Opties...’ menu en dan ‘Corrigeer en verbeter’):



De optie kan ook op enig moment later tijdens het proces van het corrigeren worden geactiveerd, met het volgende menu:

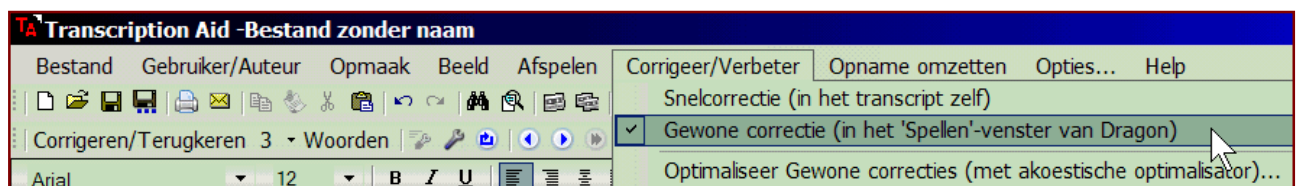


Met deze optie (of dit menu) actief, kan de typiste drukken op de knop 'snel correctie' (omcirkeld in rood) of de functietoets 10 of het corresponderende voetpedaal om automatisch de voorgaande drie woorden (dit standaard aantal kan handmatig worden veranderd) te arceren en snel te overschrijven met het toetsenbord. Woorden die op deze wijze worden ingevoegd om foute herkenningen te corrigeren, worden ook automatisch toegevoegd aan de actieve (geopende) lexicon (spraakbestand) van de auteur (in het RAM geheugen), indien ze reeds in de passieve lexicon (op de harde schijf) aanwezig zijn. Op deze wijze **verbetert de typiste het actieve spraakbestand van de dicerende auteur voor verdere nauwkeurigheid ten dele en de productiviteit wordt aanzienlijk verhoogd.**

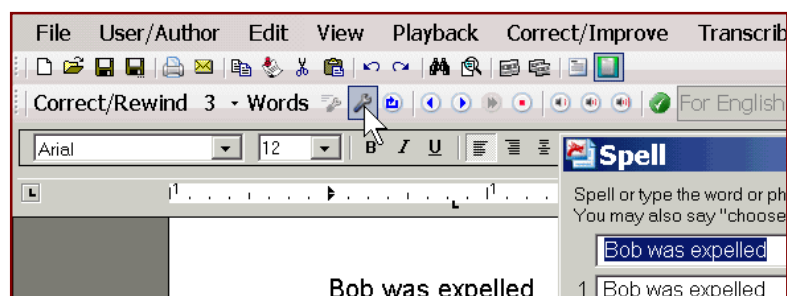
Bovendien blijft het dictaat van de auteur (\*.dra geluidsbestand) intact ongeacht de manipulaties (correcties, opmaak, etc.) die door de secretaresse met het toetsenbord worden aangebracht. Deze unieke eigenschap van Transcription Aid®, die wij 'geen uitval van geluidsopname' noemen, is van enorm belang voor professionals zoals advocaten, dokters, etc., aangezien die hen in staat stelt de juistheid van de verbeteringen en de opmaak die door de typiste is aangebracht achteraf te reviseren.

Bovendien verschaft deze unieke eigenschap de auteur een andere interessante mogelijkheid: **het invoegen van verwerkings instructies voor de typiste op elke gewenste plaats in het dictaat!** Instructies en dictaat worden nauwgezet uitgeschreven door de Dragon. De typiste hoeft achteraf alleen de eerste te verwijderen, direct in het venster van Transcription Aid®, zonder bang te hoeven zijn voor beschadigen van de afspeel mogelijkheid van het transcript!

De tweede optie, 'Gewone correctie', kan ofwel tevoren geactiveerd worden (ook met het 'opties...' menu en dan 'Corrigeer en Verbeter'), of op enig moment later met het volgende menu:



De typiste kan ook, met de tweede optie actief, drukken op de knop 'Gewone correctie' (of de functietoets 10 of het corresponderende voetpedaal) om het speciale Dragon 'spellen' venster te openen en zo **te corrigeren en tegelijkertijd het spraakbestand van de auteur volledig te verbeteren (de uitspraak van de auteur wordt ook in beschouwing genomen):**



Let op dat het aantal woorden dat automatisch wordt geselecteerd in het één regel grote invoerveld van het Dragon 'Spellen' venster, **afhangt van de waarde die in het pop menu 'Corrigeren/terugspoelen' is** gekozen (3 in het voorbeeld hierboven). Bovendien wordt, indien de optie 'kies altijd het meest waarschijnlijke antwoord in de keuzelijst (kies 2) actief is', de meest waarschijnlijke correctie (de tweede) altijd automatisch voorgeselecteerd door Transcription Aid® als het Dragon 'Spellen' venster geopend is ("Bobs was expelled", in het voorbeeld hierboven). Dit in tegenstelling tot wat gebeurt bij het gebruik van Dragon NaturallySpeaking® alleen. Dit is ook een zeer waardevolle tijd besparende toepassing voor de typiste!

Indien de optie 'schakel navigatie met het voetpedaal en andere nuttige toepassingen binnen het venster (zie Help hieronder)' actief is en het Dragon 'Spellen' venster geopend is, zal het gedrag van het voetpedaal automatisch op de volgende manier veranderen (met het VEC USB model / F9 sneltoets):

- bij het de eerste keer drukken en vasthouden op het middelste deel doorloopt u de keuzelijst naar beneden.
- door de voet losgelaten en opnieuw op het middelste deel te drukken en vasthouden doorloopt u de lijst naar boven, etc.
- druk eenmaal op het rechter deel om de geselecteerde keuze opnieuw afspelen, **zelfs indien de afspelen knop grijs is!**
- Druk eenmaal op het linker deel om het venster te sluiten.

De volgende opties zijn ook beschikbaar voor de 'Gewone correctie':

- dubbelklik op enig woord in het transcript om het Dragon 'Spellen' venster automatisch te openen voor correctie.
- handmatig met de muis of toetsenbord een zinsnede in het transcript selecteren om die te corrigeren, alvorens het Dragon 'Spellen' venster te openen zoals boven uitgelegd.
- Met rechts klikken ergens in het transcript om het pop up menu te krijgen om het 'Spellen' venster te openen.

#### f) Het spraakbestand van de auteur terug kopiëren naar de oorspronkelijke locatie

Kopieer het verbeterde spraakbestand terug als het aanzienlijk verbeterd is zoals boven uitgelegd, voor hogere nauwkeurigheid van toekomstige dictaten van de auteur, met het volgende menu:



De "oorspronkelijke locatie" kan ofwel de pc van de auteur zijn (normaliter *C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Nuance\NaturallySpeaking10\Users\*) of de gedeelde map (bijvoorbeeld, "gemeenschappelijke transcriptie elementen") op het netwerk.

In het laatste geval zal de auteur het bestand nog moeten 'importeren...' met het corresponderende commando van Dragon NaturallySpeaking® (klik op 'NaturallySpeaking' – 'Beheer gebruikers...' selecteer het en klik op de 'geavanceerd' knop en dan 'importeren...'), of kopieer/plak ze eenvoudigweg ten einde te profiteren van de door de typiste verbeterde nauwkeurigheid.

## **4.2. Transcriptie en correctie van spraakbestanden en tegelijkertijd verbetering van het spraakbestand van de dicterende auteur met de Professional en Preferred versie van Dragon NaturallySpeaking®**

### **4.2.1. Taken van de auteur**

als gebruik gemaakt wordt van enig ondersteund spraak opname platform , moet de auteur de volgende zaken nauwgezet in acht nemen voor een maximale transcriptie nauwkeurigheid:

- maak een speciaal spraakbestand voor het betreffende apparaat of maak een nieuwe "dictaat bron" voor zijn of haar bestaande spraakbestand, in overeenstemming met de handleiding van Dragon NaturallySpeaking®
- houdt het apparaat stevig vast met de microfoon tamelijk dicht voor de mond (1" of 2 tot 3 cm)
- vermijdt overmatig achtergrondgeluid (sluit eventueel dezelfde unidirectionele hoofdtelefoon die gebruikt wordt voor het dicteren op de pc op de recorder aan, als dat mogelijk is) en/of stel de microfoon in op de stand 'dictaat/lage gevoeligheid' (in plaats van "conferentie")
- selecteer "standaard (SP)" of " hoge kwaliteit (HQ)" opname (idealiter, 11.025 kHz, 16 bits, mono)
- spreek in uw normale tempo met niet te lange zinnen, terwijl u duidelijk articuleert.

Een bekend probleem voor de meeste mensen die gebruik maken van een digitale recorder is de neiging om te snel te spreken. Als de opname eenmaal gemaakt is, moet die gedownload worden naar de pc om over te brengen naar de typiste voor de transcriptie met Transcription Aid®. Met Grundig professionele digitale recorders is het echter mogelijk om \*.dss and \*.ds2 spraak opnames direct vanaf het apparaat automatisch te converteren en uit te schrijven, zonder ze eerst te hoeven downloaden!

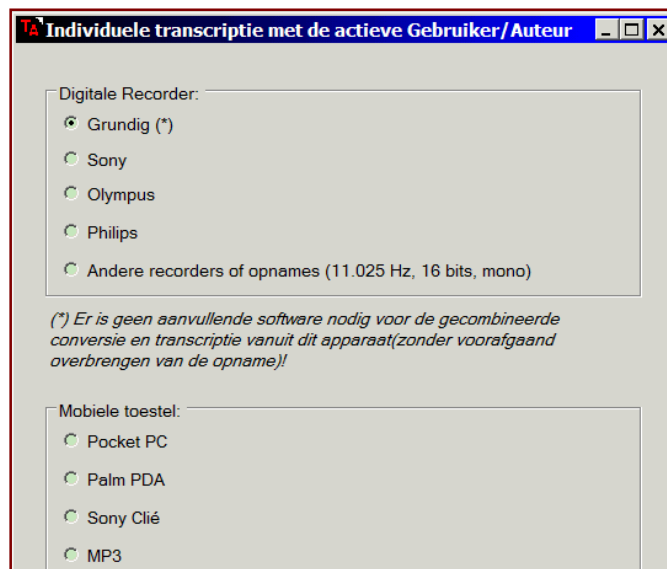
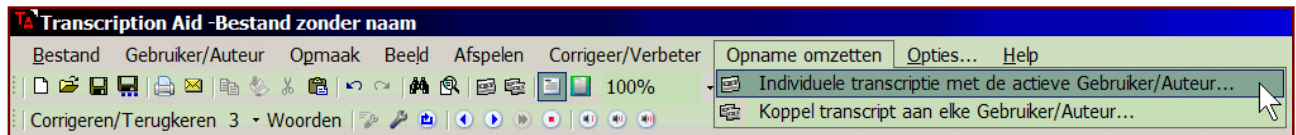
### **4.2.2. Taken van de typiste**

Dezelfde principes gelden voor de correctie en de transcriptie en het verbeteren van het actieve (geopende) spraakbestand van de auteur. De transcriptie van de spraak opnames kan op twee manieren worden gedaan:

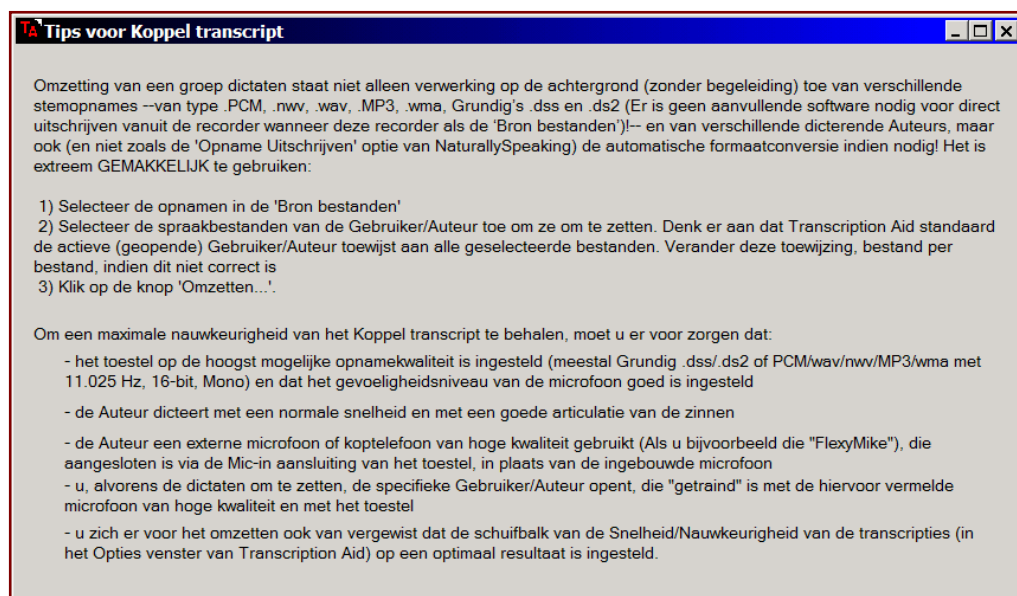
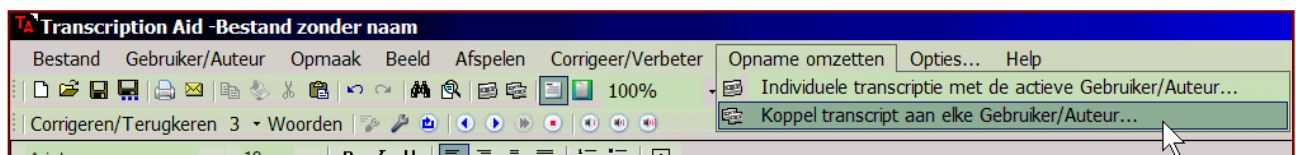
- ***individueel, één voor één, met het actieve (geopende) spraakbestand van de auteur en de Preferred*** (of de Professional) versie of Dragon

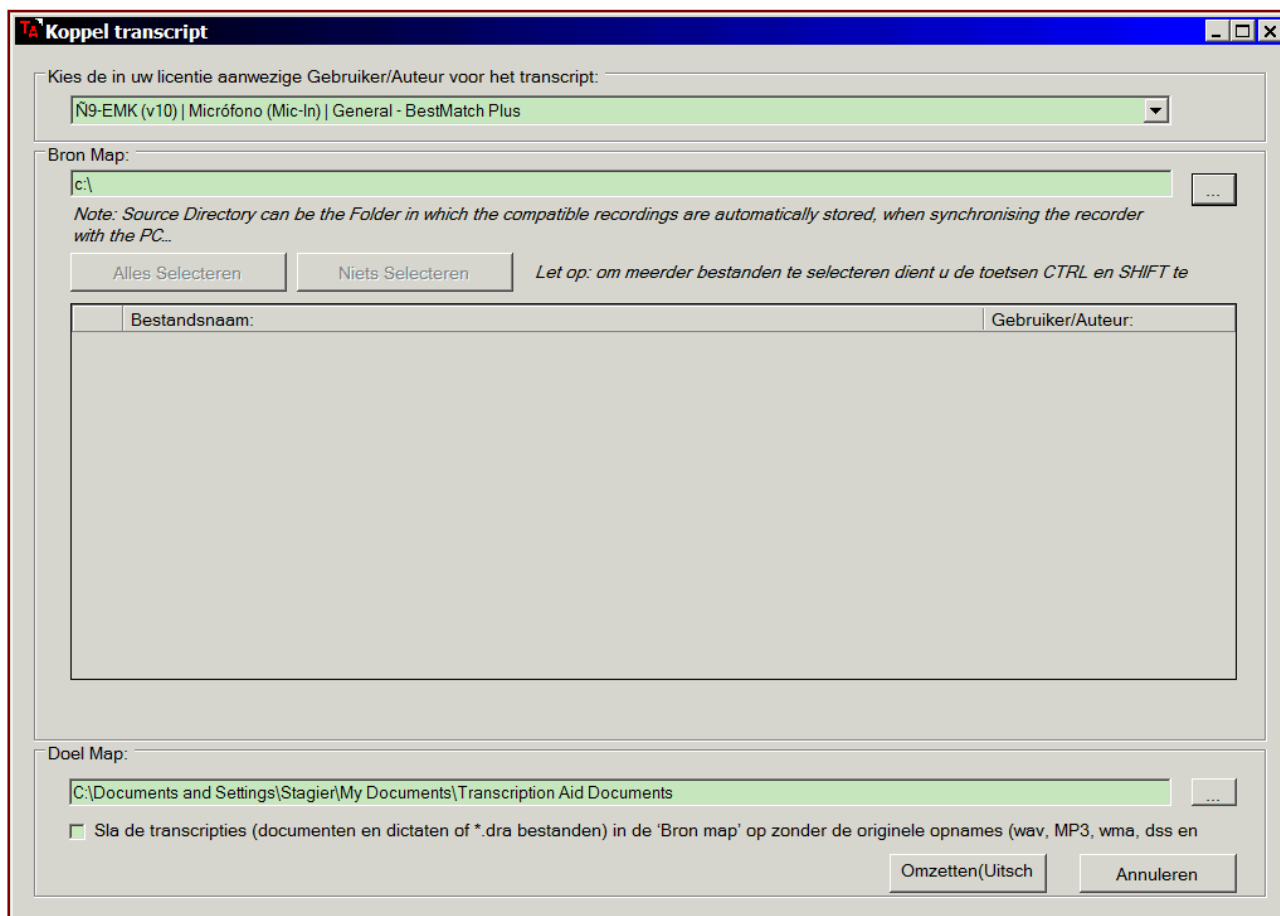
- **als groep gezamenlijk, voor meerdere opnames en verschillende auteurs spraakbestanden en op de achtergrond** (terwijl de typiste in een andere toepassing werkt!), **alleen met de Professional versie.**

Gebruik het volgende menu voor de eerste methode:



En voor de tweede methoden:





In beide gevallen (transcriptie als groep of enkelvoudige transcriptie), zal Transcription Aid® het oorspronkelijke geluidsformaat van de spraak opname (WAV, MP3, WMA, etc.) aanpassen aan de vereisten voor Dragon NaturallySpeaking® (PCM, 11.025 kHz, 16 bits, mono) zonder tussenkomst van de gebruiker.

Brussels, 1st Januari 2009